

When I consider, Sir, the arduous duties attached to that exalted station, and comparing my own talents and abilities to perform them, in a manner corresponding with their dignity, I do, most sincerely, feel the inadequacy of my powers for that purpose; and I should, in that consciousness, have implored Your Excellency not to suffer me to undertake the Office, did not the Assembly, by their re-election of me, supersede my judgment.

Then the Honourable Speaker of the Legislative Council said:

Mr. Papineau,

Mr. Speaker approved of by the Governor.

I am commanded by His Excellency the Governor in Chief, to acquaint you, that relying upon your sufficiency for the Office to which you have been elected, and upon your diligence and discretion in the exercise of its duties, he approves the choice which the Assembly have made, and doth allow and confirm you to be their Speaker.

Then Mr. Speaker said:

Sir,

The manner in which Your Excellency has been pleased to signify your assent to the choice of the Assembly, of which I have the honour to be the object, demands from me the deepest and sincerest gratitude. If in executing the duties of my station, I should at any time hereafter involuntarily fall into error, I humbly entreat that the fault may be imputed to me, and not to them, whose servant I have the honour to be: and that they, Sir, may be the better enabled to perform their duty to His Majesty, and to their country, I do in their name, and on their behalf, by humble petition, lay claim to all their rights and privileges; particularly that they may have liberty of speech, for the better management of their debates; access to Your Excellency's person on all seasonable occasions; and that their proceedings may receive from Your Excellency the most favourable interpretation.

Then the Honourable Speaker of the Legislative Council said:

Mr. Speaker,

His Excellency has the greatest confidence in the loyalty, duty and affection of this Assembly to His Majesty and his Government, and trusting that their proceedings will be equally distinguished by wisdom, temper and prudence, he grants, and upon all occasions will recognize and allow their constitutional privileges.

His Excellency has commanded me also to assure you, that the Assembly will find a ready access to him on all seasonable occasions, and that their proceedings, as well as your words and actions, will always receive from him the most favourable construction.

The House being returned;

Mr. Speaker reported, that the House had been in the Legislative Council Chamber, where His Excellency had been pleased to approve the choice the House had made of him to be their Speaker; and also that he had, in their name, and on their behalf, by humble petition to His Excellency, laid claim to all their rights and privileges; that they may enjoy freedom of speech in their debates, and have access to His Excellency's person, as occasion shall require, and that all their proceedings may receive from His Excellency the most favourable construction; to which His Excellency had been pleased to say, that he readily and willingly granted and allowed them all their privileges, in as full and ample a manner as they have ever heretofore been granted.

And then Mr. Speaker repeated his most respectful acknowledgments to the House for the honour they had done him.

On motion of Mr. Ogden, seconded by Mr. Davidson,
Vol. 30. Or-

Lorsque je considère, Monsieur, les devoirs pénibles attachés à cette situation élevée, et que je compare mes talens et mon habileté, pour les remplir d'une manière qui réponde à leur dignité, je sens, le plus fortement, l'insuffisance de mes facultés à cet effet; et dans cette persuasion, j'aurais dû implorer Votre Excellence de ne point me laisser entreprendre cette charge, si l'Assemblée, en m'élisant de nouveau, ne l'eût emporté sur mon jugement.

Alors, l'Honorable Orateur du Conseil Législatif a dit:

Mr. Papineau,

J'ai ordre de Son Excellence le Gouverneur en Chef de vous informer, que, se reposant sur votre suffisance pour la place à laquelle vous venez d'être élu, et sur votre diligence et discrétion dans l'exercice de vos devoirs, il approuve le choix que l'Assemblée a fait, et vous accepte et confirme pour être son Orateur.

Mr. l'Orateur approuvé par le Gouverneur.

Alors Mr. l'Orateur a dit:

Monsieur,

La manière dont Votre Excellence veut bien donner sa sanction au choix de l'Assemblée, dont j'ai l'honneur d'être l'objet, exige ma reconnaissance la plus profonde et la plus sincère. Si, dans l'exécution des devoirs de ma charge, il m'arrivoit par la suite de tomber involontairement en erreur, je supplie humblement que la faute puisse m'être imputée, et non à l'Assemblée dont j'ai l'honneur d'être le Serviteur; et afin, Monsieur, qu'elle puisse mieux remplir ses devoirs envers Sa Majesté et son Pays, je réclame en son nom et pour elle, par une humble pétition, tous ses droits et privilèges; particulièrement qu'elle puisse avoir la liberté de la parole pour mieux conduire ses débats, accès à la personne de Votre Excellence dans toutes les occasions convenables, et que ses procédés puissent recevoir de Votre Excellence l'interprétation la plus favorable.

Alors, l'Honorable Orateur du Conseil Législatif a dit:

Mr. l'Orateur,

Son Excellence a la plus haute confiance dans la loyauté, le devoir et l'attachement de cette Assemblée pour Sa Majesté et son Gouvernement, et dans la confiance qu'elle a que ses procédés seront également distingués par la sagesse, la modération et la prudence, elle accorde, et en toutes les occasions elle reconnoîtra et permettra l'exercice de ses privilèges constitutionnels.

J'ai aussi ordre de Son Excellence de vous assurer que l'Assemblée aura un prompt accès à sa personne en toutes les occasions convenables, et qu'elle interprétera toujours de la manière la plus favorable ses procédés ainsi que vos paroles et vos actions.

La Chambre étant de retour;

Mr. l'Orateur a fait rapport que la Chambre s'étoit rendue dans la Chambre du Conseil Législatif, où Son Excellence avoit bien voulu approuver le choix que cette Chambre avoit fait de sa personne pour son Orateur; et qu'en son nom il avoit réclamé par une humble pétition tous ses droits et privilèges; qu'elle puisse jouir de la liberté de la parole dans ses débats, et avoir accès à la personne de Son Excellence, lorsque l'occasion le requerra, et que tous ses procédés puissent recevoir de Son Excellence la construction la plus favorable; sur quoi Son Excellence avoit bien voulu dire que, sans hésiter et avec plaisir, elle lui alloit et accorderoit tous ses privilèges aussi amplement qu'ils ont jamais été ci-devant accordés et alloués.

Et alors Mr. l'Orateur a fait de nouveau ses remerciemens les plus respectueux à la Chambre de l'honneur qu'elle lui avoit fait.

Sur motion de Mr. Ogden, secondé par Mr. Davidson,
Or-